

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 2 DÉCEMBRE 1930.

Rapport de la Commission de l'Intérieur et de l'Hygiène, chargée de l'examen du Projet de Loi modifiant notamment les lois des 17 août 1920, 18 octobre 1921, 30 janvier 1924, 18 décembre 1924 et 21 décembre 1927, relatives aux traitements des secrétaires communaux, des commissaires de police et de leurs adjoints, des gardes champêtres et généralement de tous les préposés des communes et des administrations subordonnées.

(Voir les n^{os} 189, 340 (1929-1930) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 1^{er} et 2 juillet 1930; le n^o 201 (1929-1930) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 2 DECEMBER 1930

Verslag uit naam van de Commissie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging, inzonderheid van de wetten van 17 Augustus 1920, 18 October 1921, 30 Januari 1924, 18 December 1924 en 21 December 1927, betreffende de jaarwedden van de gemeentesecretarissen, van de politiecommissarissen en van hun adjuncten, van de veldwachters en, over 't algemeen, van al de aangestelden van de gemeenten en van de daarvan afhangelende besturen.

(Zie de n^{rs} 189, 340 (1929-1930) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 1 en 2 Juli 1930; n^r 201 (1929-1930) van den Senaat.)

Présents : MM. le vicomte BERRYER, président; le baron DELVAUX DE FENFFE, le chevalier DESSAIN, GOLENAUX, Arm. HUYSMANS, LIGY, MAHIEU, MOUSTY, NOLF, VERHEYDEN, VINCK et le baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Deux lois, en date du 21 décembre 1927, ont fixé, l'une, le traitement des secrétaires communaux, des commissaires de police, de leurs adjoints et des gardes champêtres; l'autre, celui des commis de carrière, employés, techniciens, agents de police et généralement de tous les préposés des communes et des administrations subordonnées.

Lors de la discussion de ces deux lois, les rapporteurs, à la Chambre

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Twee wetten gedagteekend van 21 December 1927 regelen, de eerste, de wedde van de gemeentesecretarissen, van de politiecommissarissen, van hun adjuncten en van de veldwachters; de andere, deze der beroepsklerken, bedienden, technici, politieagenten en over 't algemeen van al de aangestelden der gemeenten en van de daarvan afhangende besturen.

Tijdens de bespreking dezer twee wetten, werd door de verslaggevers

comme au Sénat, le Gouvernement et les orateurs des divers partis firent ressortir que ces lois avaient un caractère provisoire. Ils proclamèrent tous qu'un statut général du personnel communal était indispensable; la période des lois fragmentaires et successives pour chaque catégorie d'agents communaux devait prendre fin. Le manque d'unité dans la législation présente, en effet, de nombreux inconvénients qu'ils signalèrent.

C'est pour répondre à ce désir unanime et tenir ses engagements que le Gouvernement a déposé, en séance du 27 mars 1930, un projet relatif au statut du personnel communal.

Pour bien comprendre l'économie de celui-ci, il faut se rappeler les chiffres de l'index-number, indice simple du niveau général des prix de détail en Belgique. Il était de :

- 396, le 15 janvier 1920 (loi réglant le traitement des secrétaires communaux);
- 450, le 15 janvier 1921 (loi fixant celui des commissaires de police et de leurs adjoints);
- 480, le 15 janvier 1924 (loi réglant les émoluments des gardes champêtres);
- 755, le 15 janvier 1927 (péréquation de ces trois lois et vote de la loi sur le traitement des commis de carrière, employés, techniciens, etc.);
- 895, le 15 janvier 1930 (dépôt de la loi sur le statut du personnel communal.)

* * *

Le statut des agents communaux a déjà fait l'objet d'un examen approfondi de la part de la Commission spéciale de la Chambre, chargée de

in de Kamer zooals in den Senaat, door de Regeering en door de woordvoerders der verschillende partijen verklaard dat deze wetten een voorloopig karakter hadden. Zij voerden allen aan dat een algemeen statuut van het gemeentepersoneel onmisbaar was; het tijdperk der achtereenvolgende en fragmentarische wetten voor elke reeks gemeentebedienden moest ophouden. Het gemis van eenheid in de huidige wetgeving levert inderdaad talrijke bezwaren op die werden aangehaald.

Om op dien eenparigen wensch in te gaan en haar verbintenissen na te leven, heeft de Regeering ter vergadering van 27 Maart 1930 een ontwerp over het statuut van het gemeentepersoneel ingediend.

Om goed de economie van dit statuut te begrijpen moet men zich de cijfers herinneren van het index-number, als aanduiding van het algemeen peil der kleinhandelsprijzen in België. Het bedroeg :

- 396, op 15 Januari 1920 (wet tot regeling van de wedden der gemeentesecretarissen);
- 450, op 15 Januari 1921 (wet tot regeling der wedden van de politiecommissarissen en van hun adjuncten);
- 480, op 15 Januari 1924 (wet tot regeling der bezoldiging van de veldwachters);
- 755, op 15 Januari 1927 (perequatie dezer drie wetten en stemming van de wet betreffende de wedden der beroepsklerken, bedienden, technici, enz.);
- 895, op 15 Januari 1930 (indiening van de wet op het statuut van het gemeentepersoneel).

* * *

Het statuut van de gemeentebedienden werd reeds grondig onderzocht door de Bijzondere Commissie van de Kamer, die met deze studie

l'étudier. Il soulève des questions très importantes, comme celles de la division en agents de carrière et agents qui ne rentrent pas dans cette catégorie, celles de la rémunération des agents, de leur pension, de leur mise en disponibilité, des peines disciplinaires, de la suppression des places, de leur cumul, etc.

Il est donc fort à craindre que l'approbation de ce projet de loi organique, par les deux Chambres, ne traîne en longueur.

Rappelons à ce propos, que la loi sur les employés communaux, etc., déposée par l'honorable M. Masson, le 13 janvier 1921, et reprise par l'honorable M. Pécher, le 24 mai 1922, fut seulement votée en 1927. Pour atteindre, après sept ans, ce résultat que tous proclamaient une solution provisoire, encore fallut-il, d'accord avec les intéressés, exclure du bénéfice de l'application de cette loi les receveurs communaux et leur maintenir le statut spécial de la législation du 1^{er} mai 1911.

Il est donc presque certain que le projet du Gouvernement de mars 1930 ne sera pas voté cette année par les deux Chambres, si vif que soit le désir des intéressés d'obtenir une solution et le nôtre de leur donner satisfaction.

Seuls parmi les fonctionnaires et employés des pouvoirs publics, les agents communaux ne verraient pas améliorer leur situation pécuniaire, alors que déjà en 1927, lors du vote de la loi du 11 décembre, le Gouvernement annonçait une prompte réglementation de cette question des traitements. A la séance du 14 décembre 1927, l'honorable Ministre de l'Intérieur disait en effet au Sénat : « Le projet que nous votons (traitement des secrétaires communaux) a le même caractère provisoire que celui sur les commis de carrière. Il a été conçu à une époque où l'index-number était sensiblement inférieur à ce qu'il est

belast werd. Het doet veel belangrijke vragen rijzen zooals de indeeling in beroepsbedienden en bedienden welke niet in deze reeks vallen, de bezoldiging der agenten, hun pensioen, hun beschikbaar stellen, de tuchtmaatregelen, de opheffing van bedieningen, de cumulatatie, enz.

Het valt derhalve te vreezen dat de goedkeuring van dit ontwerp van organieke wet zou aansleuren. Laat ons in dit opzicht herinneren dat de wet op de gemeentebedienden, enz., ingediend door den geachten heer Masson, op 13 Januari 1921 en overgenomen door den geachten heer Pécher op 24 Mei 1922, slechts in 1927 gestemd werd. Om na zeven jaar dezen uitslag te bereiken, dien elkeen als voorloopig aanzag, moest men, in overleg met de betrokkenen, de gemeenteontvangers van het voordeel der wet uitsluiten en voor hen het bijzonder statuut van de wet van 1 Mei 1911 handhaven.

Het staat dus bijna vast dat het Regeeringsontwerp van Maart 1930 dit jaar door beide Kamers niet zal gestemd zijn, hoe levendig de wensch van de belanghebbenden ook weze om een oplossing te verkrijgen en de onze om hen voldoening te geven.

Onder de ambtenaren en bedienden der openbare besturen zouden alleen de gemeentebedienden hun stoffelijken toestand niet zien verbeteren, terwijl reeds in 1927, bij de stemming der wet van 11 December, de Regeering een spoedige regeling van dit loonvraagstuk aankondigde. Ter vergadering van 14 December 1927, zegde de geachte Minister van Binnenlandse Zaken inderdaad aan den Senaat : « Het ontwerp dat wij bespreken (wedde der gemeentesecretarissen), heeft hetzelfde voorloopig karakter als dit betreffende de beroepsklerken. Het werd opgemaakt in een tijd toen het index-number merkkelijk lager was

aujourd'hui. Il suit de là que ce projet tout comme l'autre est quelque peu suranné... Il est à noter que si les minima de traitement ne sont plus tout à fait à la hauteur des circonstances, cette insuffisance est en partie corrigée par la disposition de rétroactivité que renferme l'article 4. En effet, les traitements prévus sont payables à partir du 1^{er} janvier 1927. Il en résulte qu'en 1928 les fonctionnaires communaux toucheront presque le traitement de deux années. A supposer donc qu'un an ou deux s'écoulent avant que le statut définitif soit établi, ces fonctionnaires auront néanmoins de quoi parer à leurs besoins... »

C'est pourquoi la Commission spéciale de la Chambre chargée d'étudier le statut de mars 1930, a estimé qu'il y avait lieu d'accorder à dater du 1^{er} juillet 1930 une certaine péréquation des traitements. Celui-ci constitue « un minimum vital »; la péréquation reste inférieure d'une part à celle proposée dans le statut organique du personnel communal et, d'autre part, ne donne pas aux intéressés une augmentation égale à celle accordée généralement aux agents de l'État.

Pour les secrétaires communaux, les commissaires de police et leurs adjoints, les gardes champêtres, dont les barèmes ont été élaborés en 1920, 1921 et 1924, les traitements minima, prévus à l'index-number 300 sont multipliés par 2,5. Quant aux commis de carrière, employés, techniciens, dont le barème a été fixé en 1927 sur la base de l'index 380, le multiplicateur proposé est 2.

Les indemnités mobiles accordées par la loi de 1927 aux secrétaires des communes de plus de 1,500 habitants, celles octroyées aux gardes champêtres des communes de plus de 2,001 habitants, celles attribuées aux commissaires de police, comme le traite-

dan heden. Daaruit volgt dat dit ontwerp zooals het andere eenigszins verouderd is... Het valt op te merken dat, indien de wedden minima niet meer geheel aan de tijdsomstandigheden beantwoorden, deze ontoereikendheid gedeeltelijk vergoed wordt door de bepaling der terugwerkende kracht in artikel 4 vervat. Inderdaad, de voorziene wedden zijn uitkeerbaar vanaf 1 Januari 1927. Daaruit volgt dat de gemeenteambtenaren in 1928 bijna de wedden van twee jaren zullen trekken. In de veronderstelling dus dat een of twee jaren zullen verlopen vooraleer het definitief statuut zal gevestigd zijn, zullen deze ambtenaren althans het noodige hebben om in hun behoeften te voorzien... »

Derhalve heeft de Bijzondere Commissie in de Kamer belast met het voorbereiden van het statuut van Maart 1930, geacht dat, vanaf 1 Juli 1930, de wedden in zekere mate dienen te worden aangepast. De wedde is een « levensminimum »; de aanpassing blijft eenerzijds beneden die in het organiek statuut van het gemeentepersoneel voorgesteld en, anderzijds, geeft zij aan de belanghebbenden geen verhooging gelijk aan die welke over het algemeen het Staatspersoneel ten goede kwam.

Voor de gemeentesecretarissen, de politie-commissarissen en hunne adjuncten, de veldwachters, wier barema's in 1920-1921 en 1924 werden vastgesteld, werden de minima-wedden, voorzien op grond van het index-cijfer 300, met 2,5 vermenigvuldigd. Voor de beroepsklerken, bedienden en technici, wier barema in 1927 werd vastgesteld op grond van het index-cijfer 380, stelt men den vermenigvuldiger 2 voor.

De veranderlijke bijslagen toegekend bij de wet van 1927 aan de secretarissen van gemeenten met meer dan 1,500 inwoners, deze toegekend aan de veldwachters in de gemeenten met meer dan 2,001 inwoners, deze toegekend aan de politie-commissarissen,

ment de complément de 50 p. c. accordé aux secrétaires et de 40 p. c. aux gardes champêtres des autres communes disparaissent par le vote de la présente loi.

* * *

Il en est de même de l'indemnité des commis de carrière, employés, etc., dont le traitement minimum avait été calculé, comme il a été déjà dit, à l'index 380; ils jouissaient à partir de ce chiffre d'une partie mobile ou indemnité de vie chère, à fixer par la Députation permanente.

* * *

Quant aux receveurs communaux, ils restent soumis à l'article 122 de la loi communale, complétée par celle du 1^{er} mai 1911. Un barème leur est appliqué par la Députation permanente. Dans la plupart des provinces celui-ci a été remis à jour en 1928, 1929 et 1930. Les barèmes reposent en général sur une combinaison des éléments : recettes effectuées et importance de la commune. Les receveurs ne rentrent donc pas sous l'application de la présente loi.

* * *

Le projet qui vous est soumis ne porte atteinte à aucune question de principe qui n'ait déjà été admise à diverses reprises par le législateur et notamment, en dernier lieu, en 1927. Comme le disait à cette époque, lors de l'installation de la Commission d'études, l'honorable Baron Rolin-Jaequemyns : « l'immixtion du Parlement dans cette question de la rémunération, qui est essentiellement communale, ne se justifie que par cette considération : l'intérêt général s'oppose à ce que les autorités puissent sous l'égide de leur autonomie, méconnaître le devoir de l'employeur vis-à-vis de son personnel, en ne donnant

evenals de bijwedde van 50 t. h. toegekend aan de secretarissen en die van 40 t. h. aan de veldwachters der overige gemeenten, verdwijnen na de aanneming van deze wet.

* * *

Hetzelfde geldt voor de vergoeding aan de beroepsklerken, enz., wier minimum-wedde berekend was, zooals reeds gezegd werd, op grond van het index 380; zij hadden vanaf dit cijfer een veranderlijken bijslag voor levensduurte, door de Bestendige Deputatie te bepalen.

* * *

De gemeenteontvangers blijven onderhevig aan artikel 122 van de gemeentewet, aangevuld door die van 1 Mei 1911. Door de Bestendige Deputatie wordt een barema op hen toegepast. In de meeste provinciën werd dit barema aangepast in 1928, 1929 en 1930. De barema's steunen meestal op een combinatie van de volgende gegevens : gedane ontvangsten en belang van de gemeente. De ontvangers vallen dus niet onder de toepassing van deze wet.

* * *

Het ons voorgelegde ontwerp laat onverlet elk principieel vraagstuk dat niet reeds herhaaldelijk door den wetgever werd aangenomen en wel voor het laatst in 1927. Zooals alsdan, bij de inrichting van de Studiecommissie, Baron Rolin-Jaequemyns heeft gezegd, « de inmenging van het Parlement in dit vraagstuk van bezoldiging dat bij uitstek van gemeentelijken aard is, is alleen te wettigen door deze overweging : het algemeen belang verzet er zich tegen dat deze overheden, op grond van hunne zelfstandigheid, den plicht van den werkgever tegenover den werknemer zouden kunnen miskennen, met aan hun personeel

pas à leurs agents une rémunération adéquate à leurs services et aux nécessités de l'existence. »

* * *

Mais, une question d'ordre financier de la plus haute importance se présente pour les communes : celles-ci, et notamment les communes de moins de 1,500 habitants, auront-elles les ressources nécessaires pour supporter les charges nouvelles qui leur sont imposées pour leurs agents communaux?

Le rapporteur de votre Commission a donc demandé le 3 septembre dernier au Gouvernement, par province, à combien de secrétaires communaux, commissaires de police et adjoints, gardes champêtres, la présente loi, dite provisoire, serait d'application.

Il a également demandé dans quelles proportions et conditions les neuf Députations permanentes autorisent pour les secrétaires communaux, les commissaires de police et les gardes champêtres l'allocation d'un traitement supérieur au traitement minimum rendu obligatoire par la loi du 21 décembre 1927.

Voici les renseignements donnés par province :

geen bezoldiging te geven die is aangepast aan de bewezen diensten en aan de behoeften van het bestaan ».

* * *

Doch hier rijst voor de gemeenten een financieel vraagstuk van het hoogste belang : zullen de gemeenten en inzonderheid die met minder dan 1,500 inwoners, over de noodige inkomsten beschikken om de nieuwe lasten te dragen die haar worden opgelegd ten voordeele harer bedienden?

De verslaggever uwer Commissie heeft derhalve op 3 September jl. aan de Regeering gevraagd op hoeveel gemeentesecretarissen, politie-commissarissen en adjuncten per provincie deze zoogenaamde voorloopige wet zou toepasselijk zijn.

Er werd eveneens gevraagd in welke verhoudingen en voorwaarden de negen Bestendige Deputatiën toelatingen verleenen voor het toekennen aan de gemeentesecretarissen, politie-commissarissen en veldwachters van een hoogere wedde dan de minimumwedde verplichtend gemaakt krachtens de wet van 21 December 1927.

Ziehier de inlichtingen per provincie :

**Nombre des agents appelés à bénéficier du Projet de Loi
(personnel communal).**

*Aantal bedienden die het voordeel van het Wetsontwerp zullen genieten
(gemeentelijk personeel).*

Barème multiplicateur 2,5. — Rooster vermenigvuldiger 2,5.

PROVINCES — PROVINCIEËN	Nombre de communes. — Aantal gemeenten.	Secrétaires ne bénéficiant pas encore du barème fixé par le projet de loi — <i>Secretarissen die nog niet het voordeel van den ontwerp hebben loonrooster genieten.</i>	Commissaires de police et adjoints. — <i>Politiecommissarissen en adjunc en.</i>		Gardes champêtres. — <i>Veldwachters.</i>	
			Nombres d'agents. — Aantal bedienden	Agents ne bénéficiant pas encore du barème proposé. — <i>Bedienden die nog niet het voordeel van den voorgestelden loonrooster niet n.</i>	Nombre d'agents. — Aantal bedienden.	Agents ne bénéficiant pas encore du barème proposé. — <i>Bedienden die nog niet het voordeel van den voorgestelden loonrooster genieten.</i>
Anvers. <i>Antwerpen</i>	151	24	— (1)	4	— (1)	44
Brabant <i>Brabant</i>	348	235	257	7	380	295
Flandre Occid. <i>West-Vlaanderen</i>	252	87	— (1)	0	— (1)	87
Flandre Orient. <i>Oost-Vlaanderen</i>	298	112	— (1)	8	— (1)	147
Hainaut <i>Henegouw</i>	444	303	— (1)	30	— (1)	350
Liège <i>Luik</i>	374	166	— (1)	1	— (1)	166
Limbourg <i>Limburg</i>	206	177	— (1)	0	— (1)	192
Luxembourg <i>Luxemburg</i>	233	223	12	8	— (1)	232 (2)
Namur. <i>Namen</i>	366	326	14	14	— (1)	350
Le Royaume <i>Het Rijk</i>	2672	1653	— (1)	72	— (1)	1863

(1) Dans sa réponse le Gouvernement n'a pas indiqué le nombre d'agents en fonctions.

(2) Tous sauf un, réponse du Gouvernement. Ce chiffre de 232 est donc approximatif

(1) In haar antwoord heeft de Regeering het aantal in dienst zijnde bedienden niet opgegeven.

(2) Alle op een na, antwoord van de Regeering. Het cijfer 232 is dus benaderend.

Jurisprudence suivie dans les communes de moins de 300 habitants pour l'approbation par les Députations permanentes des traitements des agents communaux. (Base : secrétaires, loi 1920 ; gardes champêtres, loi 1924).

MAXIMUM APPROUVÉ.

I. ANVERS . . .	Secrétaires.	Tarif minimum légal multiplié par : $\frac{5,250}{1,500} = 3.50$
	Gardes champêtres.	La même jurisprudence que pour les secrétaires communaux.
II. BRABANT . .	Secrétaires.	Le traitement légal minimum multiplié par $7/3 + 23.5$ p. c. : $\frac{4,325}{1,500} = 2.90$
	Gardes champêtres.	
III. FLANDRE OCCIDENTALE.	Secrétaires.	Tarif minimum légal multiplié par : $\frac{5,200}{1,500} = 3.40$
	Gardes champêtres.	
IV. FLANDRE ORIENTALE.	Secrétaires.	Traitement minimum légal + 20 p. c. $\times 7/3$: $\frac{4,200}{1,500} = 2.80$
	Gardes champêtres.	
V. HAINAUT . . .	Secrétaires.	Traitement de base multiplié par $10/6 + 8$ p. c. + 16 p. c. de l'ensemble : $\frac{4,400}{1,500} = 2.93$
	Gardes champêtres.	Une augmentation de 20 à 25 p. c. peut, en outre, être accordée au secrétaire, âgé de soixante ans, qui s'engage à résigner ses fonctions à soixante-cinq ans. La Députation permanente examine chaque cas en particulier : $\frac{?}{1,500} = ?$

Proceduur gevolgd in de gemeenten van minder dan 300 inwoners voor de 'goedkeuring door de Bestendige Deputatiën van de wedden der gemeentebedienden. (Basis : secretarissen, wet 1920 ; veldwachters, wet 1924.)

GOEDGEKEURD MAXIMUM.

I. ANTWERPEN . .	Secretarissen.	Wettelijk minimumtarief vermenigvuldigd met $\frac{5,250}{1,500} = 3.50.$
	Veldwachters.	Dezelfde proceduur als voor de gemeentesecretarissen.
II. BRABANT . . .	Secretarissen.	De wettelijke minimumwedde vermenigvuldigd met $7/3 + 23.5$ t. h. : $\frac{4,325}{1,500} = 2.90.$
	Veldwachters.	
III. WEST-VLAANDEREN	Secretarissen.	Wettelijk minimumtarief, vermenigvuldigd met : $\frac{5,200}{1,500} = 3.40.$
	Veldwachters.	
IV. OOST-VLAANDEREN.	Secretarissen.	Wettelijke maximumwedde + 20 t. h. $\times 7/3$: $\frac{4,200}{1,500} = 2.80.$
	Veldwachters.	
V. HENEGOUW . .	Secretarissen.	Basiswedde vermenigvuldigd met $10/6 + 8$ t. h. + 16 t. h. van het geheel : $\frac{4,400}{1,500} = 2.93.$
	Veldwachters.	Eene verhooging van 20 tot 25 t. h. kan bovendien worden verleend aan den secretaris die den leeftijd van zestig jaar heeft beikt en die de verbintenis aangaat op vijf-en-zestig jarigen leeftijd zijn ambt neer te leggen. De Bestendige Deputatie onderzoekt ieder geval afzonderlijk : $\frac{?}{1,500} = ?$

VI. LIÉGE . .	Secrétaires.	} Traitement de base multiplié par 2 ou, au maximum, traitement de base multiplié par 8/3 + 10 p. c. :
	Gardes champêtres.	
		$\frac{4,400}{1,500} = 2.93$
VII. LIMBOURG .	Secrétaires.	} La Députation permanente examine chaque cas isolément, en prenant connaissance de la situation financière de la commune :
	Gardes champêtres.	
		$\frac{?}{1,500} = ?$
VIII. LUXEMBOURG	Secrétaires.	} Traitement de base augmenté de 25 p. c., avec réserve d'examiner les situations particulières :
		$\frac{2,800}{1,500} = 1.87$
	Gardes champêtres.	} Refus par la Députation permanente de dépasser le minimum légal (combinaison lois 1924 et 1927) :
		$\frac{2,100}{1,500} = 1.40$
IX. NAMUR . .	Secrétaires.	} Dix fois le barème de 1914 (loi 1911) + 16 p. . :
		$\frac{3,480}{1,500} = 2.30$
	Gardes champêtres.	} Deux fois le traitement minimum légal + 16 p. c. :
		$\frac{3,480}{1,500} = 2.30$

VI. LUIK	Secretarissen. Veldwachter .	Basiswedde vermenigvuldigd met 2 of ten hoogste basiswedde vermenigvuldigd met 8/3+10 t. h.: $\frac{4,400}{1,500}=2.93.$
VII. LIMBURG . .	Secretarissen. Veldwachters.	De Bestendige Deputatie onderzoekt ieder geval afzonderlijk met inachtneming van den financiëleen toestand der gemeen e : $\frac{?}{1,500}=?$
VIII. LUXEMBURG	Secretarissen.	Basiswedde verhoogd met 25 t. h., mits onderzoek van de bijzondere toestanden : $\frac{2,800}{1,500}=1.87.$
	Veldwachters.	Weigering door de Bestendige Deputatie het wettelijk minimum te overschrijden (combinatie wetten 1924 en 1927) : $\frac{2,100}{1,500}=1.40.$
IX. NAMEN . . .	Secretarissen.	Tien maal de loonrooster van 1914 (wet 1911) + 16 t. h. : $\frac{3,480}{1,500}=2.30.$
	Veldwachters.	Twee maal de wettelijke minimumwedde + 16 t. h.: $\frac{3,480}{1,500}=2.30.$

Rappelons que le minimum légal de la nouvelle loi est 2,5, les chiffres cités plus haut sont les maxima de chaque Députation permanente.

Pour les commissaires de police et leurs adjoints le traitement est fixé par le conseil communal sous l'approbation du Roi.

Il résulte d'un examen attentif de ces chiffres :

I. — *Commissaires de police.*

Sur un total de plusieurs centaines de commissaires et d'adjoints, 72 ne bénéficient pas encore du minimum prévu par la loi en discussion.

Ce minimum ne constitue pas, comme d'aucuns semblent le croire, la base d'une échelle de traitement mais bien celui d'un « minimum vital », en dessous duquel les communes ne peuvent descendre.

II. — *Secrétaires communaux.*

1,653 secrétaires appartenant pour l'immense majorité aux 1889 communes de moins de 2,000 habitants que compte le Royaume, obtiendront le bénéfice de la nouvelle loi.

Les secrétaires des 783 communes dépassant ce chiffre de 2,000 habitants reçoivent déjà en très grand nombre ce minimum et beaucoup le dépassent.

Il est à espérer que les communes de cette dernière catégorie persévèrent dans cette voie. Il appartient aux Députations permanentes d'approuver les rémunérations supérieures aux minima légaux; certaines d'entre elles y ont même invité les communes dans les limites de leurs ressources et nous ne pouvons que les approuver.

III. — *Gardes champêtres.*

Comme pour les secrétaires communaux, ce sont dans les 1,889 communes de moins de 2,000 habitants, que se

Brengen wij in herinnering dat het wettelijk minimum der nieuwe wet 2,5 bedraagt, en dat de hooger aangehaalde cijfers de maxima zijn van iedere Bestendige Deputatie.

Voor de politiecommissarissen en hunne adjuncten wordt de wedde vastgesteld door den gemeenteraad, onder goedkeuring van den Koning.

Uit een oplettend onderzoek van de cijfers blijkt het volgende :

I. — *Politiecommissarissen.*

Op een totaal van verscheidene honderden commissarissen en adjuncten, genieten er 72 nog niet het minimum voorzien door onderhavige wet.

Dit minimum geldt niet zooals sommigen schijnen te meenen, als basis van een wedderooster, doch wel als een « levens-minimum » beneden hetwelk de gemeenten niet mogen gaan.

II. — *Gemeentesecretarissen.*

1,653 secretarissen, voor de overwegende meerderheid behorende tot de 1,889 gemeenten van het Rijk, met minder dan 2,000 inwoners, zullen het voordeel van de nieuwe wet genieten.

De secretarissen van de 783 gemeenten met meer dan 2,000 inwoners ontvangen reeds in groot aantal dit minimum en velen overschrijden het.

Het is te hopen dat de gemeenten van deze categorie op dien weg voortgaan. Het behoort aan de Bestendige Deputatiën deze vergoedingen, hooger dan het wettelijk minimum, goed te keuren; zekere Deputatiën hebben zelfs de gemeenten aangezet dit voorbeeld te volgen voor zoover hun middelen het toelaten, en wij kunnen dit slechts goedkeuren.

III. — *Veldwachters.*

Evenals voor de gemeentesecretarissen, is het in de 1,889 gemeenten met minder dan 2,000 inwoners, dat

rencontrent la plupart des 1863 gardes champêtres qui n'obtiennent pas encore le minimum du projet de loi. C'est ainsi que dans les trois provinces de Limbourg, Luxembourg et Namur, qui comptent 805 communes dont 729 de moins et 76 de plus de 2,000 habitants, 775 gardes champêtres seront appelés à bénéficier de la loi.

Le vote de celle-ci apportera donc une grande amélioration à la situation de ces modestes agents, pour le plus grand nombre méritants.

Le nouveau Code rural du 30 janvier 1924, qui remplace celui du 7 octobre 1886, a considérablement augmenté les attributions de ces fonctionnaires communaux. Ceux-ci ne peuvent « sauf exception » exercer de cumul (art. 60 Code rural). La présente loi aura pour effet utile, en améliorant leur situation matérielle, de diminuer le nombre de ces exceptions que le législateur de 1924 aurait voulu supprimer. Le traitement accordé alors ne pouvait toujours suffire à l'entretien du garde champêtre et de sa famille, l'idéal poursuivi ne put donc être atteint.

Dans certaines provinces le projet en faveur de ces agents reçut un accueil peu bienveillant de la part des autorités; dans d'autres, par contre, les augmentations facultatives votées par les communes et admises par le barème maximum de la Députation témoignent que les gardes y donnent satisfaction.

Si la bonne marche de la police rurale était assurée partout, l'adhésion au projet en discussion devrait être unanime.

Sous ce rapport la bonne organisation des brigades (art. 55^{bis} Code rural), comme le choix judicieux du brigadier peuvent exercer une grande action.

* * *

men de meeste der 1863 veldwachters aantreft, die nog niet het minimum, voorzien door het wetsontwerp, genieten. Zoo zullen in de drie provinciën Limburg, Luxemburg en Namen, die 805 gemeenten tellen, waaronder 729 met minder en 76 met meer dan 2,000 inwoners, 775 veldwachters het voordeel van de wet genieten.

De goedkeuring van deze wet zal dus een groote verbetering brengen in den toestand van deze nederige en voor het grootste deel verdienstelijke agenten.

Het nieuwe Landelijk Wetboek van 30 Januari 1924, dat dit van 7 October 1886 vervangt, heeft de bevoegdheid van deze gemeentebedienden aanzienlijk uitgebreid.

Behoudens uitzondering mogen zij niet cumuleeren (art. 60 van het Landelijk Wetboek). Onderhavige wet, die hun stoffelijken toestand verbetert, zal gelukkig het aantal uitzonderingen, die de wetgeving van 1924 had willen afschaffen, verminderen. De toen toegekende wedde was niet altijd toereikend voor het levensonderhoud van den veldwachter en zijn gezin, zoodat het nagestreefde ideaal niet kon worden bereikt.

In zekere provinciën vond het ontwerp ten gunste van deze agenten een weinig welwillend onthaal vanwege de overheden; elders integendeel, getuigen de facultatieve verhoogingen, toegekend door de gemeenten en toegelaten door den maximum-wedderooster van de Deputatie, van de bevrediging die de veldwachters er geven.

Indien de goede regeling van de landelijke politie overal was verzekerd, zou het besproken ontwerp een eensgezinde instemming moeten vinden.

In dit opzicht kunnen de goede inrichting van de brigades (art. 55^{bis} van het Landelijk Wetboek), evenals de oordeelkundige keus van den brigadier, een grooten invloed uitoefenen.

* * *

Ces trois catégories d'agents bénéficient en outre des allocations familiales, fixées au minimum à 25 francs mensuellement pour chacun des deux premiers enfants âgés de moins de vingt et un ans, qui sont à la charge exclusive du titulaire, à 30 francs pour le troisième et à 40 francs pour chacun des suivants.

* * *

Pour les commis de carrière, employés, techniciens, agents de police et généralement tous les préposés des communes et des administrations subordonnées, tombant sous l'application de la loi du 21 décembre 1927, c'est-à-dire ceux consacrant par jour ouvrable six heures de travail à leur besogne, le multiplicateur d'augmentation 2, qui est celui du projet, est déjà accordé dans un grand nombre de communes. Il en est de même des ouvriers non qualifiés faisant effectivement partie du personnel. Ces agents appartiennent pour la plupart aux communes de plus de 2,000 habitants. Leur traitement avait été fixé, rappelons-le, en 1927, sur la base de l'index-number 380.

La Députation permanente veille à ce que des allocations familiales leur soient accordées.

* * *

Le Gouvernement en déposant, en mars 1930, le statut organique du personnel communal qui règle notamment la question du traitement, supérieur à celui prévu par la loi provisoire actuellement en discussion, a dû s'assurer des moyens dont les communes n'accordant pas encore les traitements provisoires disposent pour s'acquitter de leurs charges financières.

La nouvelle loi sur la fiscalité provinciale et communale, les fonds

Deze drie categorieën van agenten genieten bovendien gezinstoelagen, vastgesteld op een maandelijks minimum van 25 frank voor ieder der eerste twee kinderen beneden een en twintig jaar die uitsluitend ten laste zijn van den titularis, van 30 frank voor het derde en van 40 frank voor ieder der volgende kinderen.

* * *

Voor de beroepsklerken, bedienden, technici, politieagenten en over het algemeen al de aangestelden van de gemeenten en van de daarvan afhangelende besturen, die onder toepassing vallen van de wet van 21 December 1927, het is te zeggen dezen die iederen werkdag zes uur arbeid aan hun werk besteden, wordt de verhoogingsvermenigvuldiger 2, die ook deze is van het ontwerp, reeds toegepast in een groot aantal gemeenten. Hetzelfde geldt voor de niet-geschoolde arbeiders die daadwerkelijk en uitsluitend deel uitmaken van het personeel. De meeste dezer bedienden behooren tot de gemeenten met meer dan 2,000 inwoners. Hunne wedde werd bepaald in 1927 op grondslag van het index-cijfer 380.

De Bestendige Deputatie zorgt ervoor dat hun gezinstoelagen worden toegekend.

* * *

Toen de Regeering in Maart 1930 het organiek statuut van het gemeentelijk personeel heeft ingediend, waarbij onder meer het vraagstuk wordt geregeld van de hogere wedde dan die voorzien bij de thans besproken voorloopige wet, heeft zij moeten uitzien naar de middelen waarover de gemeenten die nog niet de voorloopige wedden toekennen, beschikken om zich van haar financiële verplichtingen te kwijten.

De nieuwe wet op het provinciaal- en gemeentelijk belastingswezen, het

d'assistance, le cumul des mêmes fonctions dans plusieurs communes voisines et d'autres mesures proposées par le Gouvernement faciliteront l'application des conséquences financières de la loi.

* *

En ce qui concerne l'article 2 du projet de loi relatif aux pensions des secrétaires communaux, ceux-ci consentent volontairement à une retenue uniforme, à la Caisse centrale de prévoyance, de 5 p. c. sur leur traitement, depuis le 1^{er} janvier 1927. Cette date coïncide avec la rétroactivité accordée à la partie mobile de leur traitement par la loi du 21 décembre 1927. Les pouvoirs publics consentent de leur côté à maintenir leur part d'intervention sur la somme ainsi accrue, 4 p. c. pour les communes, 1 p. c. pour les provinces et 2 p. c. pour l'État. Cette jurisprudence est conforme à un projet de loi déposé sur les pensions le 29 mai 1928 (Chambre des Représentants, document 184) par le Gouvernement mais qui n'a pu être encore voté.

La retenue unique de 5 p. c., au lieu de 4 p. c., remplace le système suranné des retenues extraordinaires qui comportaient : a) la retenue extraordinaire du premier mois du traitement du fonctionnaire nouvellement nommé; b) la retenue extraordinaire du premier mois de toute augmentation de traitement. Ces dernières retenues, chiffrées, correspondant de 0.60 à 0.65 p. c. du traitement, sont légèrement inférieures au 1 p. c. supplémentaire demandé.

Une mesure identique d'unification de retenue a été rendue applicable aux diverses Caisses de veuves et orphelins instituées sous la loi générale du 21 juillet 1844.

Il s'agit donc ici d'établir, comme cela s'est fait pour les autres caisses

hulpfonds, de cumulation van gelijke ambten in verscheidene naburige gemeenten en andere maatregelen door de Regeering voorgesteld, zullen de toepassing van de financieele gevolgen der wet vergemakkelijken.

* *

Wat betreft artikel 2 van het ontwerp op de pensioenen der gemeentesecretarissen, stemmen deze vrijwillig toe in een gelijke afhouding voor de centrale Voorzorgskas van 5 t. h. van hun wedde, van 1 Januari 1927 af.

Deze datum valt samen met de terugwerkende kracht toegepast op het veranderlijk gedeelte van hun wedde luidens de wet van 21 December 1927. Hunnerzijds stemmen de openbare besturen er in toe hun aandeel te behouden in de aldus verhoogde som, hetzij 4 t. h. voor de gemeenten, 1 t. h. voor de provinciën, en 2 t. h. voor den Staat. Deze regeling strookt met een wetsontwerp op de pensioenen, ingediend op 29 Mei 1928 (Kamer der Volksvertegenwoordigers, stuk n^o 184), door de Regeering, doch dat nog niet werd goedgekeurd.

De eenvormige afhouding van 5 t. h. in stede van 4 t. h., vervangt het verouderd stelsel van de buitengewone afhoudingen, die omvatten : a) de buitengewone afhouding van de eerste maand der wedde van den nieuwbenoemden ambtenaar; b) de buitengewone afhouding van de eerste maand van elke weddeverhoging. Deze laatste afhoudingen, die in cijfers omgezet 0,60 tot 0,65 t. h. van de wedde bedragen, zijn dus eenigszins lager dan het gevraagde bijkomende 1 t. h.

Een dergelijke maatregel van gelijkmaking van afhoudingen werd toegepast op de verschillende Kassen van weduwen en weezen, ingesteld krachtens de algemeene wet van 21 Juli 1844.

Hier dient dus, zooals voor de overige kassen gedaan werd, een stelsel

un système de simplification de retenues, en attendant que soit définitivement adopté le projet de loi relatif au statut du personnel communal qui établit une caisse de répartition entre les communes ne possédant pas une caisse locale de pensions pour leurs agents communaux.

Qu'il nous soit permis à ce propos d'émettre un vœu : celui de voir détacher du projet de statut du personnel communal les articles relatifs à la pension des agents communaux. Le vote de ces articles par une loi spéciale ne donnera pas lieu aux longues et multiples discussions qui, comme j'ai eu l'honneur de le dire plus haut, menacent de faire traîner en longueur le vote de l'ensemble du statut du personnel communal.

* *

Dans sa séance du 2 juillet 1930, la Chambre des Représentants a admis le projet de loi en discussion par 139 voix et 3 abstentions. Les membres qui se sont abstenus l'estimaient insuffisant.

Il fut transmis à la Commission de l'Intérieur et de l'Hygiène le 8 juillet; celle-ci, à la veille de la clôture de la session, n'a pas cru pouvoir adopter sans examen et sans documentation suffisante un projet de nature à engager très sérieusement les finances communales. Cette décision a été prise à l'unanimité de ses membres.

Comme l'article 1^{er} du projet prévoit l'application de la loi au 1^{er} juillet 1930, les intéressés n'ont à pâtir en aucune façon de ce retard, pourvu que le projet soit voté avant la fin de l'année 1930.

Votre Commission, dont les membres avaient reçu d'avance le texte du rapport, a examiné au cours des séances du 13 novembre et du 2 décembre 1930 le projet qui lui était soumis.

Un membre a demandé si les augmentations périodiques *obligatoires* de

van gelijke afhoudingen te worden ingevoerd, in afwachting dat voorgoed worde aangenomen het wetsontwerp op den rechtstoestand van het gemeentepersoneel, dat een omslagkas voorziet voor de gemeenten die geen plaatselijke pensioenkas voor hunne bedienden bezitten.

Hier ware een wensch niet ongepast : uit het ontwerp met betrekking tot den rechtstoestand der gemeentebedienden zouden de artikelen moeten worden gelicht in verband met het pensioen der gemeentebedienden. De goedkeuring dezer artikelen door een bijzondere wet zal geen lange besprekingen uitlokken die, zooals ik het hooger zegde, de eindstemming over het statuut van het gemeentepersoneel in het oneindige zouden kunnen rekken.

* *

In haar vergadering van 2 Juli 1930 heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers dit wetsontwerp aangenomen met 139 stemmen. Drie leden, die haar onvoldoende achtten, onthielden zich.

Overgemaakt aan de Commissie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid op 8 Juli, daags vóór het reces, meende deze niet zonder onderzoek noch voldoende documentatie een ontwerp te kunnen aannemen dat op ernstige wijze de gemeentefinanciën kon bezwaren. Dit besluit werd eensgezind genomen.

Artikel 1 van het ontwerp voorziet de toepassing der wet op 1 Juli 1930, zoodat de belanghebbenden niet zouden te lijden hebben onder deze vertraging, mits het ontwerp vóór het einde van 1930 aangenomen werd.

Uwe Commissie, waarvan de leden op voorhand den tekst van het verslag hadden ontvangen, heeft het ontwerp onderzocht in haar vergaderingen van 13 November en 2 December 1930.

Een lid heeft gevraagd, of de *verplichte* periodieke weddeverhoogingen,

traitement accordées aux agents communaux par les diverses lois en vigueur devaient être également multipliées par les chiffres 2,5 ou 2 ? La réponse est affirmative; cette doctrine a été confirmée et consacrée expressément par la circulaire ministérielle du 12 avril 1928. Pour les secrétaires communaux, par exemple, c'est le taux initial des barèmes légaux, *majoré* des augmentations biennales obligatoires, multipliés par 2,5, qui doit être appliqué aux intéressés.

Votre Commission de l'Intérieur et de l'Hygiène a conclu par 9 voix contre 3, à l'adoption du projet de loi par le Sénat.

Elle émet le vœu que la Haute Assemblée consente à le porter en tête de son ordre du jour afin qu'il puisse être discuté d'urgence.

Le Président,
Vicomte BERRYER.

Le Rapporteur,
Baron DE KERCHOVE D'EXAERDE.

door de onderscheiden van kracht zijnde wetten aan den gemeentebedienden toegekend, insgelijks met de cijfers 2,5 of 2 moesten vermenigvuldigd worden? Het antwoord luidt bevestigend; zulks werd uitdrukkelijk bevestigd en bekrachtigd door den ministerieelen omzendbrief van 12 April 1928. Voor de gemeentesecretarissen bij voorbeeld, is het het aanvangsbedrag der wettelijke loonroosters, vermeerderd met de verplichte tweejaarlijksche verhoogingen, vermenigvuldigd met 2.5, dat van toepassing is.

Uw Commissie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid besluit met 9 tegen 3 stemmen, tot de goedkeuring van het wetsontwerp door den Senaat.

Zij drukt den wensch uit dat de Hooge Vergadering er in toestemme dat het bovenaan haar dagorde worde gebracht, opdat het onverwijld kunne worden besproken.

De Voorzitter,
Burggraaf BERRYER.

De Verslaggever,
Baron DE KERCHOVE D'EXAERDE.